



جمعية مركز برج اللقلق الاجتماعي
Burj Luq Luq Social Center Society

العدد 63، أيار

ISSUE 63, MAY

أخبار الجمعية

Association News



جمعية برج اللقلق المجتمعي تختتم مشروع طفل مقدسي مبادر

اختتمت جمعية برج اللقلق المجتمعي مشروع طفل مقدسي مبادر الذي استهدف ١٥٠ طالب وطالبة من مدارس القدس بدعم من البنك الإسلامي للتنمية وبادارة مؤسسة بيكدار. هذا المشروع الثقافي المجتمعي الذي هدف الى تحقيق اهداف تنموية توعوية مجتمعية من خلال ٣ محاور رئيسية تشتمل على تمكين الطلاب بالمهارات الحياتية، تعزيز روح المبادرة الشبابية من خلال المبادرات المجتمعية وتعزيز الهوية الفلسطينية من خلال جولات تاريخية وثقافية.

Burj Al-Luqluq Celebrates the Closing Ceremony of Jerusalemite Initiator Child Project

Burj Al-Luqluq Social Center Society celebrated the closing ceremony of Jerusalemite Initiator Child project which targeted 150 male and female students from the Jerusalemite schools. This project was funded by the Islamic Bank for Development and managed by PICDAR. This community and cultural project aims to achieve developmental, awareness and community goals through 3 aspects; enable students with life skills, enhance the spirit of initiatives through community initiatives, in addition to enhance the Palestinian identity through the cultural and historical tours.



ملعب كرة السلة التابع لبرج اللقلق يتزين ويرتدي حلة قشبية بعد إعادة تأهيله وتوسيعه

افتتحت جمعية برج اللقلق المجتمعي ملعب كرة السلة متعدد الاستخدامات ضمن مشروع تأهيل وتوسيع الملعب بتمويل من جمهورية ألمانيا الاتحادية من خلال بنكها الإنمائي.

وقد شارك في حفل الافتتاح محافظ القدس ووزيرها المهندس عدنان الحسيني، نائب مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي خالد شومان، ممثل البنك الإسلامي للتنمية في فلسطين المهندس هاني أبو دياب، ممثل الحكومة الألمانية والبنك الإنمائي الألماني السيد كيو بارت، مدير المجلس الأعلى الوسط معتم أبو غربية، ممثل تجمع قدسنا للاتحادات الرياضية يوسف فتحة، رئيس رابطة الأندية المقدسية أحمد سرور، الإعلامي المقدسي بدر مكي ممثلاً عن هلال القدس، ياسين الرازم ممثلاً عن نادي أنصار القدس، عادل سمارة ممثلاً عن نادي أبناء القدس، رئيس نادي الموظفين المقدسي محمود أبو غزالة، رئيس مجلس إدارة جمعية برج اللقلق المجتمعي ناصر غيث وامين الصندوق عماد الشلودي ونائب الرئيس زياد الزغير، مدير الجمعية منتصر ادكيدك، مدير أكاديمية القدس لكرة السلة خالد بركات، مدربي البرج أحمد جابر وحنين الرشق وفارس أبو سنية وعدد من الاهالي والرياضيين.

Burj AL-Luqluq Social Center Opens the Renovated Basketball Field

Burj Al-Luqluq Social Center Society opens the multi-used basketball field within the Rehabilitation project funded by Germany through its development fund.

A number of official characters from Jerusalemite sport and development organizations attended the event; Adnan Al-Hussein, Khaled Shahwan, Hani Abu Diab, Yousuf Fteiha, in addition to representatives of Burj Al-Luqluq, Muntaser Edkaidek, Naser Gaith and other people.



برج اللقلق و «أكاد» تفتتحان مشروعين لخدمة النساء المهمشات في القدس

افتتحت جمعية مركز برج اللقلق المجتمعي والمركز العربي للتطوير الزراعي «أكاد» يوم الأربعاء الموافق ٢٤/٥/٢٠١٧ مشروعين لتمكين النساء المهمشات من إيجاد فرص عمل.

ويهدف المشروعان إلى فتح آفاق جديدة للنساء المقدسيات في مشروع بدر عليمن الدخل المادي، ويحسّن من الواقع الاقتصادي لهن ويساعد في توفير فرص عمل، فضلاً عن منحهن قيمة معنوية مهمة.

مشروع «بذور مقدسية» وهو مشروع نسوي جماعي بمشاركة نحو عشرة نساء، تم خلاله منحهن كافة التدريبات اللازمة حول كيفية زراعة الأشتال والبذور من قبل مهندس زراعي متخصص، بعد تجهيز الدفيئة الزراعية من قبل «أكاد» وبالتعاون مع برج اللقلق، والتي تعتبر أول دفيئة زراعية تم إنشائها في البلدة القديمة في القدس حيث ستقوم النساء المشاركات بزراعة نباتات زينة داخلية وخارجية، بالإضافة إلى نباتات طبية وأشتال خضروات.

أما مشروع «أيادي مقدسية» فهو متخصص في عملية التصنيع الغذائي، وتم تدريب نحو عشرة نساء أخريات على كيفية التصنيع الغذائي ومنحهن الخبرة اللازمة في المجال العملي والنظري حول كيفية تصنيع وتجهيز أنواع مختلفة من «المخللات» و«المربى» والمعجنات، علماً أن «أكاد» وبرج اللقلق قاما بتأهيل وتجهيز مقر المشروع وتزويده بكافة الأجهزة والأدوات اللازمة للبدء في المشروع.

Burj Al-Luqluq and ACAD Open Two Projects to Serve the Marginalized Jerusalemite Women

Burj AL-Luqluq Social Center Society and ACAD opened on Wednesday 2017/05/24 two projects to enable marginalized Jerusalemite women to find job opportunities and improve their financial status.

Jerusalemite Seeds project is a group project that has 10 women who have been trained to plant by an agricultural engineer. They work at Burj Al-Luqluq Green house as it is considered the first Green House in the Old City of Jerusalem. There, they plant different types of flowers, herbal plants in addition to some kinds of vegetables and fruits.

Jerusalemite Hands project is specialized in food processing. Around 10 women are trained to process food and make different kinds of pickles, jam, and pastries. It is worth mentioning that ACAD and Burj Al-Luqluq has equipped the project location with all the needed tools before the beginning of the project.



برج اللقلق والمركز الثقافي التركي ينظمان دورة فن الرسم على الماء «الايبرو»

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي والمركز الثقافي التركي وبرعاية معمد يونس أمرة ورشة عمل بعنوان «الرسم على الماء» لفن الرسم التركي القديم «الايبرو»، وذلك من يوم الأحد الموافق ٢٠١٧/٥/١٤ حتى مساء يوم الخميس الموافق ٢٠١٧/٥/١٨.

وقد شارك ١٥ مشاركا ومشاركة في الورشة على مدار خمسة أيام تحت إشراف وتدريب المدربة رابعة متولي التركية المتخصصة في مجال الرسم، وفي ختام الدورة تم عمل معرض لرسومات المشاركين في الورشة وتوزيع الشهادات عليهم بحضور نائب سفير تركيا في القدس ارمان توبكو وعن المركز الثقافي التركي رها ارمومكو وعن برج اللقلق منتصر ادكيدك.

Burj Al-Luqluq & the Turkish Cultural Center Organize a Water Marbling Art training course "Ebru"

Burj Al-Luqluq Social Center Society and the Turkish Cultural Center, in cooperation with Yunus Emre Institute, organized a water marbling art course "Ebru" from the 14th to the 18th May 2017 at Burj Al-Luqluq Center.

Fifteen male and female participants attended the course under the supervision of the Turkish trainer Rabia Mitwali. At the end of the course an exhibition was organized and certificates were distributed in the presence of the Depute Turkish Ambassador in Jerusalem Armon Tomoki, the representative of the Turkish Cultural Center, Reha Ermumcu, in addition to Burj Al-Luqluq Executive Manager, Muntaser Edkaidek.



تأهيل حديقة نادي الثوري الرياضي ومطلة مدرسة الأيتام الإسلامية

في حي الثوري في القدس

قامت جمعية مركز برج اللقلق المجتمعي ومؤسسة الرؤيا الفلسطينية ضمن مشروع دعم الشباب والمجموعات الشبابية في مدينة القدس «خُطى» بتأهيل حديقة نادي الثوري ومطلة مدرسة الأيتام الإسلامية، وذلك بالشراكة مع صندوق الأمم المتحدة للسكان، وشبكة تثقيف الأقران Y-Peer، وبإشراف المجلس الأعلى للشباب والرياضة. وتهدف مبادرة «بستان الأمل» لإحياء تلك الأماكن داخل المدرسة والنادي، وقد تم التنفيذ الميداني بالتعاون مع نادي شباب الثوري الرياضي.

حيث قامت مجموعة من المبادرين ضمن المشروع وطلاب المدرسة وسكان المنطقة بتنظيف وزراعة «أرض الزين» التي تقع بجانب مدرسة دار الأيتام الإسلامية ونادي شباب الثوري الرياضي بعد أن أهملت هذه الأرض لفترة طويلة من الزمن، وأصبحت مكب للنفايات، مما أدى إلى دخول المستوطنين إلى الأرض ومحاولة تنظيفها واستخدامها، ومن هنا جاءت فكرة أهمية تنظيف وزراعة هذه الأرض بأشجار الزيتون لتكون بمثابة مساحة نظيفة وأمنة للأطفال القادمين إلى المدرسة والنادي، بالإضافة إلى أنها تشكل طريق يربط عدة حارات داخل حي الثوري.



Renovation of Al-Thoury Club Garden & Al-Aytam School Yard in Jerusalem

Burj Al-Luqluq Social Center Society and Pal-Vision institution renovated of Al-Thoury Club Garden & Al-Aytam School Yard in Al-Thoury, within Khuta project in partnership with the UNFPA and YPEER, under the supervision of the Higher Council for Youth and Sports and in cooperation with Shabab Al-Thoury Sports Club.

A group of initiators within the project in addition to Al-Thoury residents cleaned and planted "Al-Zain Land" located near Al-Aytam Islamic School and Shabab Al-Thoury Sports Club after it had been neglected for so long. This lead settlers to try to take over the area and reuse it. Thus, the idea of cleaning these areas and plant them with olive trees arose in order to have a safe place for children going to Al-Aytam School and the Club as this area links a number of neighbourhoods inside Al-Thoury.



برج اللقلق تنظم مساءلة حول الارشاد المهني

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي يوم الاحد ٢٠١٧/٥/٧ مساءلة مجتمعية حول الارشاد المهني في مدرسة الشابات المسلمات واد الجوز، من خلال مبادرة «الارشاد المهني... طريق»، وذلك ضمن مشروع طفل مقدسي مبادر المنفذ من جمعية برج اللقلق المجتمعي والممول من البنك الاسلامي للتنمية بإدارة مؤسسة بيكدار.

وهدفت المساءلة الى طرح مجموعة من الطالبات المبادرات اسئلة تتعلق بالإرشاد المهني والتخصصات وامكانية وسبل تطويره في السنوات القادمة، حيث وجهت الفتيات مجموعة من الأسئلة المباشرة للشخصيات الرسمية المشاركة في المسائلة، تم توجيه عدد من الأسئلة المباشرة لمديرة التربية والتعليم والوزارة ودورها في تطوير قطاع الارشاد المهني في مدارس القدس على وجه الخصوص.

Bur Al-Luqluq Organizes Community Accountability on Vocational Guidance

Bur Al-Luqluq Social Center Society organized on Sunday 2017/05/07, community accountability on vocational training for Al-Shabat Al-Muslimat School in Wadi Al-Jouz. The accountability comes as a part of "Vocational Training ... A Way" initiative within A Jerusalemite Initiator Child project executed by Burj Al-Luqluq, funded by the Islamic Bank for Development and Managed by PICDAR.

The accountability aimed to discuss a number of questions regarding vocational trainings and different specializations and how to improve them in the future. The female students had a number of direct questions for the official persons who attended the event. Moreover, they also had questions for the Ministry and Directorate of Education and their role in improving the vocational training section in Jerusalem.



تايكواندو ابناء القدس يحل ضيفاً على برج اللقلق

استضافت جمعية برج اللقلق المجتمعي لاعبي تايكواندو نادي ابناء القدس ضمن لقاء ودي جمع الناديين، تحت اشراف وتنظيم كل من الماستر محمد خليل والمدرّب زكريا ابو الحلاوة استعداداً للاستحقاقات المحلية والدولية خلال الفترة القادمة.

وكان قد شارك في اللقاء منتخب نادي الابناء المكون من ٣٠ لاعباً موزعين على عدة اوزان الى جانب ٣٠ لاعباً من نادي برج اللقلق على رأسهم صاحب فضية بطولة العالم للناشئين البطل محمد الياسيني، الذي يستعد للمشاركة في اولمبياد الناشئين لعام ٢٠١٨.

Burj Al-Luqluq Hosts Abnaa' Al-Quds Taekwondo Team

Burj Al-Luqluq Social Center Society hosted Abnaa' Al-Quds Club Taekwondo players for friendly matches under the supervision of the Taekwondo trainers Mohammad Khalil and Zakaria Abu Al-Halaweh, in order to prepare the teams to participate in the national and international events.

Around 30 players participated from Abnaa Al-Quds and 30 from Bur AL-Luqluq and they were divided based on their weights. One of the players is Mohammad Yaseeni who won the silver medal in the World Tournament for youth and he is getting ready to participate in the Olympic Games 2018.



برج اللقلق تختتم مشروع «من القدس الى الخليل» ببطولة الأسرى

اختتمت جمعية برج اللقلق المجتمعي يوم الثلاثاء الموافق ٢٠١٧/٥/٩ مشروع الدعم الفني والرياضي والكشفي في مدينة الخليل (من القدس الى الخليل) المنفذ من جمعية برج اللقلق المجتمعي بتمويل من السيد منير الكالوتي وبإشراف مؤسسة التعاون بتنظيم خاص لبطولة الاسرى.

حيث اجتمعت جميع الفرق المشاركة في المشروع وهي نادي طارق بن زياد، نادي شباب صوري، نادي شباب شيوخ، نادي شباب الكرمل للبنين والبنات ونادي برج اللقلق المنظم على إستاد الحسين، حيث تم اجراء بطولة الأسرى النهائية للمشروع للفرق المشاركة. وحصل على المركز الأول نادي طارق بن زياد فيما نال كاس المركز الثاني فريق نادي شباب الكرمل. وبعد انتهاء البطولة تم تكريم جميع الفرق المشاركة.

Burj Al-Luqluq Celebrates the Closing Ceremony of “from Jerusalem to Hebron” Project with the Prisoners’ Tournament

Burj Al-Luqluq Social Center Society celebrated on Tuesday, 2017/05/09 the closing ceremony of the Technical, Sport and Scout support project in Hebron, executed by Burj Al-Luqluq, funded by Mr. Munir Kalouti, under the supervision of the Welfare Association.

The prisoners’ tournament was organized with the participation of Tareq Bin Ziyad, Shabab Sourif, Shabab Shiyukh, Shabab Al-Karmel and Burj Al-Luqluq teams at Al-Hussein Stadium.

At the end of the tournament the winning and the participating teams were honored as Tareq Bin Ziyad team came first while Shabab Al-Karmel came second.



برج اللقلق تنظم معرضاً للصور الفوتوغرافية في مدرسة الايتام الاسلامية

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي يوم الاحد الموافق ١٤/٥/٢٠١٧، معرضاً خاصاً بالصور الفوتوغرافية لطلاب مدرسة الايتام الثانوية، والذي يعرض انجازات طلبة دورة التصوير ضمن مبادرة مدرستي أولاً والمنفذة ضمن مشروع طفل مقدسي مبادر المنفذ من جمعية برج اللقلق المجتمعي والممول من البنك الاسلامي للتنمية بإدارة مؤسسة بيكدار.

ونظم المعرض بعد لقاءات تدريبية نظرية وعملية هدفت الى تعريف الطلاب بمهارات التصوير وانواع التصوير والعدسات في الجمعية والتصوير الميداني في مدينة القدس وبلدتها القديمة، حيث تلقى الطلاب التدريبات النظرية في مختبر الحاسوب داخل جمعية برج اللقلق.

واستهدفت الدورة ١٥ طالباً من مدرسة الايتام الثانوية، وقد قام الطالب عبد جبران أحد الطلبة المبادرين في تدريب الطلبة المستفيدين والإشراف عليهم.

وحول التدريبات والمبادرة قال مدير الجمعية منتصر ادكيدك بأن مشروع طفل مقدسي مبادر قد ساهم في تطوير قدرات الطلبة وتقديم اهم الاحتياجات الصفية الخاصة والأفكار التي تساهم في تعزيز التعليم في المدينة وبشكل خاص بالبلدة القديمة منها.

Burj Al-Luqluq Organizes a Photo Gallery at Al-Aytam Islamic School

Burj Al-Luqluq Social Center Society organized on Sunday 14th May 2017, a special photo gallery for the students of Al-Aytam school within "My School Comes First" initiative as a part of the Jerusalemite Child Initiator project executed by Burj Al-Luqluq, funded by the Islamic Bank for Development and Managed by PICDAR.

The gallery was organized after a number of practical and theoretical training sessions that aimed to teach students the different photography skills in addition to the types of lenses and they practiced what they learned during the photo walks around the Old City of Jerusalem.

The course targeted 15 students from Al-Aytam School and they were trained and supervised by the student Abed Jubran.

Burj Al-Luqluq Executive Manager, Muntaser Edkaidek, stated that the Jerusalemite Initiator Child project has contributed in improving the abilities of children in addition to supporting the thoughts that enhance education in Jerusalem, especially the Old City.



ضمن مشروع احنا التغيير الممول من الاتحاد الاوروبي والمنفذ من برج اللقلق و CISP برج اللقلق تحتفل بقدوم رمضان بفعالية فانوسي صنع في القدس

احتلقت جمعية برج اللقلق بقدوم شهر رمضان المبارك بفعالية فانوسي صنع في القدس لاطفال وشباب ونساء البلدة القديمة. حيث يأتي الناس من مختلف انحاء القدس لعمل فانوسهم الخاص بهم بمساعدة طالبات الخزف في البرج. واستفاد من الفعالية حوالي 12 شخصا وسيتم تنفيذ الفعالية مرة اخرى خلال الشهر الفضيل

Within We're the Change project funded by the EU, executed by Burj Al-Luqluq and CISP Burj Al-Luqluq Celebrates Ramadan with the Second Lantern Activity

Burj Al-Luqluq Social Center Society celebrated the holy month of Ramadan by organizing the second lantern activity for Jerusalemite youth, children and women.

People from around Jerusalem come and make their own lanterns with the help of Burj ceramic students.

Around 12 people participated in the event this year and it will be opened again during Ramadan.





Join us on
[facebook.com/burjalluqluq.org](https://www.facebook.com/burjalluqluq.org)

Tel. +972 2 627 7626

Fax. +972 2 626 4863

info@burjalluqluq.org

www.burjalluqluq.org